

## 商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会

### 第四十四届会议

2021 年 5 月 17 日至 19 日，日内瓦

### 域名系统（DNS）中与商标有关的最新消息

秘书处编拟的文件

1. 在商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会（SCT）的第四十三届会议上，主席表示，SCT 注意到文件 SCT/43/4（“域名系统中与商标有关的最新消息”），要求秘书处继续向成员国通报域名系统（DNS）的最新进展（见文件 SCT/43/11）。秘书处因此编拟了本文件，提供所要求的最新消息。

#### 一、域名案件办理

##### A. 统一域名争议解决政策

2. 域名系统对知识产权保护提出了一系列挑战，由于互联网的全球性，必须采取从国际上入手的做法来迎接这些挑战。1998 年以来，产权组织，特别是在第一期<sup>1</sup>和第二期<sup>2</sup>产权组织互联网域名进程中，为解决这些挑战提出了具体的解决办法。通过仲裁与调解中心（中心），产权组织为商标所有人处理恶意注册和使用与其商标权对应的域名问题提供了有效的国际机制。中心管理的主要机制——统一域名争议解决政策（UDRP）由互联网名称与数字地址分配机构（ICANN）根据产权组织在第一期产权组织互联网域名进程中提出的建议加以采用。

<sup>1</sup> 《互联网名称和地址的管理：知识产权问题——第一期产权组织互联网域名进程的最终报告》，产权组织第 439 号出版物，亦可见 [www.wipo.int/amc/en/processes/process1/report](http://www.wipo.int/amc/en/processes/process1/report)。

<sup>2</sup> 《互联网域名系统中承认权利和使用名称的问题——第二期产权组织互联网域名进程的报告》，产权组织第 843 号出版物，亦可见：[www.wipo.int/amc/en/processes/process2/report](http://www.wipo.int/amc/en/processes/process2/report)。

3. UDRP 仅限于明显属于恶意抢注和使用域名的案件，它在商标所有人中仍有很大需求。<sup>3</sup>自 1999 年 12 月以来，中心已办理超过 51,000 起基于 UDRP 的案件。<sup>4</sup>2020 年商标持有人向中心提交了 4,204 件 UDRP 投诉，比 2019 年（已创下当时的记录）增长 14%，这是产权组织受理域名案件首次超过 4,000 起。由品牌所有人向产权组织提交的 UDRP 案件中的域名总数超过了 93,000 个。

4. 2020 年，利用中心的程序解决域名争议的有各行各业的企业、机构和个人。投诉人业务活动涉及最多的领域为：生物技术和制药、银行和金融、互联网和信息技术、时尚业。权利人现今提交的案件，包括指称欺诈性电子邮件或钓鱼计划、假冒活动以及其他非法使用涉及争议域名的面向消费者网站（例如假冒网站）的案件。近期的案件涉及所谓的商标同形异义变体，即抢注者注册的国际化域名（IDN）看似采用“标准”拉丁 ASCII 编码，但实际使用国际化域名的变体来欺骗用户（利用不同字符在视觉方面的相似性）。2020 年，产权组织案件中列名的当事方代表了约 181 个国家，反映出这一争议机制具有的全球性。根据可适用的争议域名注册协议的语言，迄今为止，产权组织的 UDRP 程序共使用了近 30 种语言。<sup>5</sup>

5. 所有产权组织 UDRP 专家组裁决均发布在中心的网站上。2017 年，中心发布的《关于产权组织专家组就 UDRP 若干问题所发表意见的概览》第三版（《产权组织概览 3.0》）<sup>6</sup>，被案件当事方普遍接受，并被专家在各种案件中采用。这份对重要案件问题大裁决趋势提供全球参考的网上概览覆盖了超过 100 个议题，包括援引了 265 位产权组织专家的近 1,000 份代表性裁决。为便于按当事方业务领域和争议主题查阅裁决，中心还提供了可在线检索的产权组织 UDRP 裁决法律索引。<sup>7</sup>这些产权组织资源免费提供。

6. 牢记产权组织在 UDRP 中的基础作用，中心对域名系统的进展予以监测，以调整自己的资源和做法。中心定期举办域名争议解决讲习班，向有关各方通报最新情况<sup>8</sup>，并举行域名专家会议。2019 年是 UDRP 成功实施 20 周年，中心在日内瓦主办了一次大会，纪念这一里程碑。本次大会回顾并展望了 UDRP 判例、互联网近期相关发展动态以及一系列其他热点议题，包括替代性争议解决（ADR）模式的平台<sup>9</sup>。

## B. 国家代码顶级域（ccTLD）

7. 虽然 UDRP 强制适用于在通用顶级域（gTLD）（例如 .com）和最近引入的新通用顶级域注册的域名，但中心还协助许多国家代码顶级域（ccTLD）注册机构制定符合注册机构管理和知识产权保护国际最佳做法的注册条件和争议解决程序。一些国家代码顶级域注册机构直接采用了 UDRP，而其他一些注册机构考虑到相关国情采用了基于 UDRP 的程序。中心 2019 年开始为 .CN、.中国以及 .UA 和 .COM.UA

---

<sup>3</sup> UDRP 并不妨碍任何一方当事人将争议提交有管辖权的法院审理；但是，根据 UDRP 裁决的案件，极少被提交国家法院。见 UDRP 法院案件选编，网址 [www.wipo.int/amc/en/domains/challenged](http://www.wipo.int/amc/en/domains/challenged)。

<sup>4</sup> 见 [https://www.wipo.int/pressroom/zh/articles/2020/article\\_0026.html](https://www.wipo.int/pressroom/zh/articles/2020/article_0026.html)。中心在网上提供实时统计数字，向产权组织 UDRP 案件的当事人和中立人、商标律师、域名注册人、域名政策制定者、媒体和学术界提供帮助。提供的统计数据涉及许多类别，如“投诉人活动领域”、“域名文字”以及“投诉中引用最多的 25 项裁决”。见 [www.wipo.int/amc/en/domains/statistics](http://www.wipo.int/amc/en/domains/statistics)。

<sup>5</sup> 按英文字母排序，有保加利亚文、中文、捷克文、丹麦文、荷兰文、英文、爱沙尼亚文、芬兰文、法文、德文、希腊文、希伯来文、匈牙利文、印度尼西亚文、意大利文、日文、韩文、挪威文、波兰文、葡萄牙文、罗马尼亚文、俄文、斯洛伐克文、西班牙文、瑞典文、土耳其文、乌克兰文、越南文。

<sup>6</sup> 见 [www.wipo.int/amc/en/domains/search/legalindex](http://www.wipo.int/amc/en/domains/search/legalindex)。《产权组织概览 3.0》自 2011 年 2.0 版发布以来扩大了范围，反映了中心自那时以来管理的近两倍案件中 DNS 和 UDRP 各方面的演变情况。《产权组织概览》有助于发展和维持产权组织 UDRP 案件判例的一致性。

<sup>7</sup> 见 [www.wipo.int/amc/en/domains/search/legalindex/](http://www.wipo.int/amc/en/domains/search/legalindex/)。

<sup>8</sup> 中心组织的此类讲习班列表见 [www.wipo.int/amc/en/events](http://www.wipo.int/amc/en/events)。

<sup>9</sup> 见 [https://www.wipo.int/portal/en/news/2019/article\\_0050.html](https://www.wipo.int/portal/en/news/2019/article_0050.html)。

(乌克兰)提供服务,目前中心向近 80 个国家代码顶级域注册机构提供域名争议解决服务,预计 2021 年这一数字还将增加。<sup>10</sup>

8. 再看一下产权组织的 ccTLD 援助。中心在 2020 年向若干个国家代码顶级域注册机构提供了政策支持。根据它们向产权组织提出的请求,其中包括与相关主管部门合作,通过更新.AC (Ascension Island (阿森松岛))、.IO (British Indian Ocean Territory (英属印度洋领地))、.SH (Saint Helena (圣赫勒拿))的政策、规则和产权组织补充规则,提高了域名争议解决机制的效率和协调性,最终导致基于 UDRP 的机制被采用。

9. 2020 年,中心举办了许多虚拟活动,包括网络研讨会,向潜在的和感兴趣的各方介绍针对.CN 和.中国、.EU (欧洲联盟)、.MX (墨西哥)和.SE (瑞典)国家代码顶级域<sup>11</sup>的争议解决服务,并计划在 2021 年举办更多的网络研讨会。

## 二、域名系统的政策发展

10. 与 ICANN 相关的若干政策发展,给知识产权权利人和用户既带来了机遇,也提出了挑战。其中一项是 ICANN 采用数百个新通用顶级域。这种新通用顶级域可能具有“开放”性(类似于.com),也可能具有更具体或限制性更强的特征,如采用.[brand]、.[city]、.[community]、.[culture]、.[industry]或.[language]等形式。一项值得关注的相关发展涉及在顶级采用国际化域名,如“.网店”(webshop/e-shop)和“.شبكة”(网/网络)。ICANN 对域名系统的扩展也提出了与第二期产权组织进程有关的权利保护问题。

### A. 新通用顶级域

11. ICANN 新通用顶级域计划的执行在 2011 年 6 月得到正式批准<sup>12</sup>,有关详情在 ICANN 历经几次修订的《申请人指导手册》<sup>13</sup>中公布。首批新通用顶级域在互联网根区域中的授权于 2013 年 10 月进行,到 2020 年<sup>14</sup>,除少量(例如.music)未授权外,已另外授权 1,200 多个新通用顶级域。这些新通用顶级域迄今似已共吸引约 2,700 万二级注册(由于未续展等原因,这一数字比原先的 3,200 万有所减少)<sup>15</sup>。ICANN 在 2020 年完成了《新通用顶级域后续程序政策制定流程》(PDP)<sup>16</sup>。虽然“减少域名系统滥用”“封闭式通用”和“公共利益承诺/注册机构自愿承诺”等主题被标明可能会得到更多审议,但 ICANN 的进一步进程包括 GNSO 理事会和 ICANN 董事会的审议,并有望获得批准,然后实施,以便在未来启动另一个新 gTLD 申请回合。

---

<sup>10</sup> 已将中心保留为域名争议解决提供方的国家代码顶级域完整名单见 [www.wipo.int/amc/en/domains/cctld](http://www.wipo.int/amc/en/domains/cctld)。自 2017 年中以来,中心以全部 24 种欧盟官方语言为.eu 和.eю(西里尔字符)注册提供服务,同时为.SE(瑞典)注册机构提供服务。2018 年增加的国家代码顶级域注册机构有.AI(安圭拉)、.GE(格鲁吉亚)和.PY(巴拉圭)。

<sup>11</sup> 见 <https://www.wipo.int/amc/en/events/webinar.html>

<sup>12</sup> 见 [www.icann.org/en/minutes/resolutions-20jun11-en.htm](http://www.icann.org/en/minutes/resolutions-20jun11-en.htm)。关于进一步背景,包括参考,见文件 WO/GA/39/10,特别是第 14 段。

<sup>13</sup> ICANN 的《申请人指导手册》可见 [newgtlds.icann.org/en/applicants/agb](http://newgtlds.icann.org/en/applicants/agb)。

<sup>14</sup> 已授权的新通用顶级域列表见: [newgtlds.icann.org/en/program-status/delegated-strings](http://newgtlds.icann.org/en/program-status/delegated-strings)。

<sup>15</sup> 见 [ntldstats.com](http://ntldstats.com)。

<sup>16</sup> 见 2021 年 1 月关于新通用顶级域后续程序 PDP 的通讯: <https://myemail.constantcontact.com/Read-the-SubPro-PDP-Newsletter-January-2021-Edition.html?soid=1122025845763&aid=qJxZ65sQtok>。2021 年 1 月 18 日提交的工作组最终报告见 <https://gnso.icann.org/sites/default/files/file/field-file-attach/final-report-newgtld-subsequent-procedures-pdp-02feb21-en.pdf>。

12. 中心致力于与利益攸关方合作，努力保证遵守新通用顶级域中的知识产权保护通用原则。经过一系列 ICANN 进程之后，出现了多个专门针对新通用顶级域创建的权利保护机制（RPM）。<sup>17</sup>下文对这些 ICANN 权利保护机制作一简单说明，分别涉及顶级域和二级域。

(a) 顶级域权利保护机制

(i) (顶级域) 授权前争议解决程序

13. 这种机制允许商标所有人在若干实体标准得到满足时，对新的通用顶级域申请提出“法定权利异议”（LRO）。<sup>18</sup>中心依据“产权组织关于在互联网上保护商标权以及各种标志的其他工业产权的规定的联合建议”<sup>19</sup>，帮助 ICANN 制定了这些标准。

14. 中心被 ICANN 指定为“法定权利异议”争议解决服务的唯一提供商<sup>20</sup>，受理了 69 件符合规定的法定权利异议，到 2013 年 9 月已处理完毕。<sup>21</sup>所有产权组织法定权利异议专家组的裁决均可在中心网站上查阅<sup>22</sup>，中心关于法定权利异议进程的报告也在网站上发布。<sup>23</sup>预计随后的新 gTLD 回合也可以采用类似的程序。

(ii) (顶级域) 授权后争议解决程序

15. 2009 年初，中心向 ICANN 传递了关于设立一种长期的行政性备选方案的具体实质性建议，这种方案将允许在已获准的新通用顶级域注册管理执行机构对其注册簿的运营或使用方式被指称引发商标滥用或者对商标滥用起到重大作用时提出投诉。<sup>24</sup>这项建议的宗旨是对 ICANN 本身的合规监督责任提供一种标准化的援助，办法是提供一种替代法院诉讼的行政手段，鼓励有关行为者负责任地行事，并包括适当的安全港。<sup>25</sup>

16. 继 ICANN 各种委员会进程，包括与注册管理执行机构的磋商之后，这种“授权后争议解决程序”（PDDRP），按 ICANN 所采用的形式，其有效性仍不明朗，特别是考虑到增加了层层重叠的程序以及与该机制预期实体范围有关的问题（尤为突出的是 ICANN 排除了“刻意无视”的法律概念）。然而，鉴于更大的政策利益，中心于 2013 年与 ICANN 商定，成为与商标有关的授权后争议解决程序提供商。<sup>26</sup>

<sup>17</sup> 关于进一步背景，包括参考，见文件 W0/GA/39/10，特别是第 23 至 30 段。这里应指出，ICANN 拒绝了关于“全球保护商标名单”的建议。

<sup>18</sup> ICANN 认可的其他异议理由为“字符串混淆异议”、“社群异议”和“有限公共利益异议”。《申请人指导手册》还含有政府可在 ICANN 宣布新通用顶级域申请之后采用的其他若干程序。尤其是，第 1.1.2.4 节规定了“GAC 提前警告”，第 1.1.2.7 节规定了“收到 GAC 关于新 gTLD 的建议”，这种建议交 ICANN 理事会审议。

<sup>19</sup> 产权组织大会 2001 年 9 月通过；见 [www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/marks/845/pub845.pdf](http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/marks/845/pub845.pdf)。

<sup>20</sup> 关于法定权利异议程序规则，见 ICANN《申请人指导手册》第 3.2 节：[newgtlds.icann.org/en/applicants/agb/objection-procedures-04jun12-en.pdf](http://newgtlds.icann.org/en/applicants/agb/objection-procedures-04jun12-en.pdf)。

<sup>21</sup> 见《产权组织新通用顶级域争议解决规则》和费用表，地址分别是：[www.wipo.int/amc/en/docs/wipolrorules.pdf](http://www.wipo.int/amc/en/docs/wipolrorules.pdf) 和 [www.wipo.int/amc/en/domains/lro/fees/](http://www.wipo.int/amc/en/domains/lro/fees/)；见产权组织登记的法定权利异议案件：[www.wipo.int/amc/en/domains/lro/cases/](http://www.wipo.int/amc/en/domains/lro/cases/)。

<sup>22</sup> 见 [www.wipo.int/amc/en/domains/lro/cases/](http://www.wipo.int/amc/en/domains/lro/cases/)。

<sup>23</sup> 产权组织法定权利异议报告指出，绝大多数法定权利异议是针对具有描述性或字典含义的通用顶级域字符串申请提出的。许多专家组的结论是，如果商标所有人采用普通字典词作为商标，意图利用这种普通含义的通用顶级域申请，本身不违反法定权利异议的争议解决标准。在一些案件中，专家组处理了取得商标注册主要是为了支持新通用顶级域申请或者法定权利异议，但事先很少或者没有可证明的使用的问题。见 [www.wipo.int/export/sites/www/amc/en/docs/lroreport.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/amc/en/docs/lroreport.pdf)。

<sup>24</sup> 见 [www.wipo.int/amc/en/docs/icann130309.pdf](http://www.wipo.int/amc/en/docs/icann130309.pdf)。

<sup>25</sup> 考虑到域名系统中注册机构、注册商、注册人作用被认为逐渐趋同，中心已进一步建议，特别是鉴于其在 UDRP 方面取得的经验，以及 ICANN 允许注册机构和注册商交叉所有的决定（见 [www.icann.org/en/minutes/resolutions-05nov10-en.htm](http://www.icann.org/en/minutes/resolutions-05nov10-en.htm)），ICANN 应考虑将关于注册机构的授权后争议解决程序也扩大到注册商行为上去（尤其见 [www.wipo.int/amc/en/docs/icann260310rap.pdf](http://www.wipo.int/amc/en/docs/icann260310rap.pdf)）。

<sup>26</sup> 迄今似乎尚无案件依据 PDDRP 提交。

## (b) 二级域权利保护机制

### (i) 商标信息交换机构 (TMCH)

17. ICANN 的新通用顶级域计划包括一个“商标信息交换机构”，作为经验证的商标数据集中存储库，可被当作使用新通用顶级域权利保护机制的依据予以引用。<sup>27</sup> 中心评论说，对于经过世界上许多管辖区适用的各种审查与注册制度而合法取得的商标注册，商标信息交换机构均不应在对待这些商标注册时不公正地加重权利人的负担，而且在相关的情况下，可酌情设想切实可行的措施，查明特定情况下任何被指称的不当权利引用。根据最新的可用信息，商标信息交换机构似乎已收到大约 45,000 个条目。<sup>28</sup>

### (ii) 统一快速暂停 (URS) 系统

18. 在涉及考虑将争议域名移转给商标所有人的新通用顶级域争议中，虽然重要的一点是 UDRP 仍是重要的补救手段，但 ICANN 仍采用了一种拟作为适当案件较简便的二级权利保护机制的机制。<sup>29</sup>

19. 尽管经过一连串 ICANN 进程和委员会演变而来，“统一快速暂停系统” (URS) 仍然提出了若干问题，包括其与 UDRP 的关系。<sup>30</sup> ICANN 邀请潜在的 URS 提供商投标，中心在对 ICANN 的 URS 模型进行认真考虑之后，未能提出申请。<sup>31</sup> 中心继续密切监视进展，包括监视 URS 程序所提供救济的任何发展变化，以及无论是通过合同修正还是通过政策程序，其对现有顶级域（如 .com）的潜在适用性。2019 年 12 月，ICANN 就其在重新谈判的 .org 注册机构协议中纳入 URS 程序的决定坚持了重新审议的请求。<sup>32</sup>

## B. ICANN 对产权组织启动的 UDRP 和其他权利保护机制进行修订

20. 与域名系统的动态发展相适应，UDRP 一直在向商标所有人、域名注册人和注册机构提供一种有效的法院诉讼替代办法。尽管经过 2011 年的讨论，占明显多数的参与者的意见是，作为一个注册驱动的机构，ICANN 对 UDRP 进行任何审查均可能弊大于利<sup>33</sup>，但 ICANN 的通用名称支持组织 (GNSO) 仍决定在启用新通用顶级域后对 UDRP 进行审查。ICANN 就此议题的“初步问题报告”于 2015 年 10 月发

<sup>27</sup> 信息交换机构允许收入在国内或地区内注册的文字标识、受条例或条约保护或由法院验证的任何文字标识，以及“其他构成知识产权的标识”（后者未定义）。关于利用信息交换机构数据的权利保护机制，“预注册”服务（即：向商标所有人有偿提供机会，抢先注册与其商标完全相同的域名）目前限于那些可被证明正在使用的商标。不论是否证实正在使用，商标所有人还将有资格参加限时的“主张”服务（即：通知潜在的域名注册人可能存在商标权冲突，并在注册人仍继续进行域名注册时通知有关商标所有人）。尽管预注册服务目前包括完全相同的情况，但主张服务不限于此，还包括可以对多达 50 个额外的混淆性近似字符串发出通知，条件是这种额外的字符串曾赢得以混淆性近似为由的 UDRP 投诉。可利用主张服务的最长期限目前限于新的通用顶级域开放供普通公众注册时起最长 90 天。这种限制预计可能会引发投机，随之造成商标所有人的财政和维权负担，扩大了造成消费者混淆的可能性。预注册服务要求的使用证明，同样适用于根据本文所述“统一快速暂停”权利保护机制引用商标提出投诉的情况。有些注册管理执行机构已经在其注册管理机构 - 注册服务商协议中引入一条无限期延长“主张”服务的规定，例如作为谷歌下属机构的 Charleston Road Registry 所负责的“.app”（见 [gtldresult.icann.org/applicationstatus/applicationdetails:downloadapplication/1343?t:ac=1343](http://gtldresult.icann.org/applicationstatus/applicationdetails:downloadapplication/1343?t:ac=1343)）。

<sup>28</sup> 见 [www.trademark-clearinghouse.com/content/tmch-stats](http://www.trademark-clearinghouse.com/content/tmch-stats)。

<sup>29</sup> 中心方面于 2009 年 4 月向 ICANN 发出了一份“快速（域名）暂停机制”讨论稿（见 [www.wipo.int/amc/en/docs/icann030409.pdf](http://www.wipo.int/amc/en/docs/icann030409.pdf)），并在几次 ICANN 会议上基于该模型提出了一种简化机制的后续建议（见 [prague44.icann.org/node/31773](http://prague44.icann.org/node/31773) 和 [toronto45.icann.org/node/34325](http://toronto45.icann.org/node/34325)）。这些建议考虑了在保护法律承认的商标权、诚信注册机构让运营负担最小化的实际利益和善意域名注册人的合理期待之间维持平衡的必要性。

<sup>30</sup> 2010 年 12 月 2 日中心给 ICANN 的信函中，特别提供了一份有关这些问题的大清单，可见 [www.wipo.int/amc/en/docs/icann021210.pdf](http://www.wipo.int/amc/en/docs/icann021210.pdf)。

<sup>31</sup> 提供商的认证问题引出了对权利保护机制稳定性的关切；产权组织最早在 2007 年就在 UDRP 的背景下对此提出了关切（见 [www.wipo.int/amc/en/docs/icann040707.pdf](http://www.wipo.int/amc/en/docs/icann040707.pdf)）。

<sup>32</sup> 见 <https://www.icann.org/resources/board-material/resolutions-2019-12-12-en#1.b>。

<sup>33</sup> 见 [community.icann.org/display/gnsoudrpd/Webinar+on+the+Current+State+of+the+UDRP](http://community.icann.org/display/gnsoudrpd/Webinar+on+the+Current+State+of+the+UDRP)；总体情况另见文件 WO/GA/39/10 第 31 段。

布，其中阐述了一系列实质和程序方面的复杂问题。<sup>34</sup>在此方面，中心提供了有关看法，既强调 UDRP 长期以来的成功做法，也强调 ICANN 对 UDRP 进行修订的任何尝试所带来的风险。经过公众评议后，ICANN 于 2016 年 1 月发布了“最终问题报告”，建议 GNSO 启动一个“政策制定流程”（PDP），分两个阶段对所有权利保护机制进行审查。现已完成的初始阶段侧重于为新通用顶级域计划制定的权利保护机制，尤其是商标信息交换机构（包括“预注册”和“主张通知”权利保护机制）<sup>35</sup>和 URS，这导致对第一阶段<sup>36</sup>所涉及的权利保护机制提出了一系列操作和程序上的修改建议。第一阶段最终报告包含 35 项协商一致的建议<sup>37</sup>，并准备由 GNSO 理事会审议批准，随后 ICANN 董事会将审议 GNSO 的建议，如果得到董事会批准，则由 ICANN 实施。第二阶段（可能于 2021 年初启动）的重点将是 UDRP。<sup>38</sup>这是需要重点关切的事项，还须注意 2019 年 ICANN 又对另一个新的 UDRP 提供方进行了授权，并且要注意 UDRP 在该 ICANN 进程中可能如何发生变化的不确定性。中心继续积极关注 ICANN 利益攸关方在 UDRP 方面的意图，并总体上关注商标权利保护机制。为此，除 ICANN 外，中心还酌情与欧洲共同体商标协会（ECTA）、国际商标协会（INTA）和欧洲商标所有人协会（MARQUES）等商标利益攸关方取得联系。

### C. 隐私规定和域名查询（WHOIS）数据库

21. 当前对隐私和数据管制的关注日益增加，例如欧洲联盟《通用数据保护条例》（GDPR）<sup>39</sup>于 2018 年 5 月 25 日生效。正如欧盟委员会所述，GDPR 的首要目标是解决隐私和数据问题，而这些目标必须针对合法第三方与合同和法律纠纷等相关的利益来衡量。

22. 2018 年 5 月 25 日之后，公开提供的 WhoIs 数据通常不再包含域名注册人的完整详细联系信息。相反，公开提供的 WhoIs 数据在很大程度上是经过编辑的，或者如果可用的话，一般限于“注册人组织”（对于法人而言）和国家。特别是，注册人的姓名和电子邮件地址将在大多数情况下不可见。但是，为了便利与域名注册人联系，相关注册机构必须提供“匿名的”电子邮件地址或者基于网络的联系表格。除了这些受限的选项，但在 UDRP 投诉提交给 UDRP 提供商之后，ICANN 的合规注册机构被指示按此类提供商的请求提供 WhoIs 信息（同时“锁定”域名注册和注册机构的详细信息），进一步遵守 UDRP 规则中规定的适当程序要求。ICANN 针对通用顶级域注册数据的“临时[合同]规范”明确确认注册机构必须向 UDRP 提供商提供完整“注册数据”。<sup>40</sup>这显示承认 UDRP 提供商符合 GDPR 第 6 条第（1）款（f）项“合法目的”和第 6 条第（1）款（b）项“履行合同”标准，<sup>41</sup>因此注册人已被要求向 UDRP 提供商提供 WhoIs 数据。2018 年 7 月，GNSO 启动了快速政策制定流程（EPDP），以审查“临时[合同]规范”，并讨论非公开注册数据的标准化访问模式<sup>42</sup>；2020 年 7 月向 GNSO 理事会提交了一份最终报

<sup>34</sup> 见 [gns0.icann.org/en/issues/new-gtlds/rpm-prelim-issue-09oct15-en.pdf](https://gns0.icann.org/en/issues/new-gtlds/rpm-prelim-issue-09oct15-en.pdf)。

<sup>35</sup> 见脚注 20。

<sup>36</sup> 最终报告见 <https://gns0.icann.org/sites/default/files/file/field-file-attach/council-recommendations-rpm-pdp-phase-1-report-10feb21-en.pdf>。另见向 GNSO 理事会所作报告：<https://gns0.icann.org/sites/default/files/policy/2021/presentation/presentation-gns0-rpm-final-report-11Jan21-en.pdf>。

<sup>37</sup> 这包括以下四类建议：维持现状（9），修改业务做法（10），创建新的政策和程序（15），和总体数据收集（1）。

<sup>38</sup> 见 [gns0.icann.org/en/issues/new-gtlds/rpm-final-issue-11jan16-en.pdf](https://gns0.icann.org/en/issues/new-gtlds/rpm-final-issue-11jan16-en.pdf)。

<sup>39</sup> 2016 年 4 月 27 日欧洲议会和理事会关于处理个人数据时对自然人的保护以及关于此类数据的自由流动的第 2016/679 号条例（欧盟），废止了第 95/46/EC 号指令（通用数据保护条例）。

<sup>40</sup> 见 [www.icann.org/resources/pages/gtld-registration-data-specs-en](https://www.icann.org/resources/pages/gtld-registration-data-specs-en)，载于附件 F。另见 <https://www.icann.org/en/announcements/details/icann-board-reaffirms-temporary-specification-for-gtld-registration-data-29-1-2019-en>。

<sup>41</sup> 2018 年，中心针对《通用数据保护条例》对 UDRP 程序的实际影响，发布了一份产权组织非正式指南，供当事方使用，见 [www.wipo.int/amc/en/domains/gdpr/](https://www.wipo.int/amc/en/domains/gdpr/)。

<sup>42</sup> 见 <https://gns0.icann.org/en/group-activities/active/gtld-registration-data-epdp>。

告，其中包括 EPDP 小组对标准化访问/系统 (SSAD)<sup>43</sup> 的建议，各国政府和知识产权利益攸关方对此提出了一些关切，目前仍在进行磋商。中心继续监测正在进行的 EPDP 审查<sup>44</sup>。除了这些注册数据事项，欧盟委员会还通过了一项关于《网络和信息系統安全经修订指令》(NIS 2 指令)的提案<sup>45</sup>。

23. 中心继续密切监测 GDRP 对于 UDRP 程序的影响。除中心的 UDRP 功能之外，为解决 GDRP 实施引发的更广泛的知识产权执法关切，如上文就 WhoIs 查询 SSAD 所指出的那样，继续就可能的 WhoIs “认证和访问”模式进行了一系列讨论，包括产权组织为这种访问对知识产权所有人权利进行认证的潜在作用。<sup>46</sup>

#### D. 国际化域名

24. 如第 10 段所述，域名系统另一项值得关注的政策发展是在顶级采用国际化（非拉丁字符）域名。<sup>47</sup>其中许多已成为 ICANN 宣布在域名系统根区域中授权的第一批新通用顶级域。

#### E. 其他标识符

25. 除以上发展外，ICANN 目前还有一些与之相关、涉及非商标标识符保护的进一步发展。

##### (a) 政府间组织

26. 要回顾的是，第一期产权组织进程涉及域名与商标之间的关系。第二期产权组织进程涉及的是域名与其他尚未涉及的标识符之间的关系，其中包括国名和政府间组织的名称和缩略语。

27. 2002 年产权组织大会建议修正 UDRP，以便为国名和政府间组织的名称和缩略语提供保护。<sup>48</sup>产权组织秘书处于 2003 年 2 月将这些建议转给了 ICANN。<sup>49</sup>

28. 经 ICANN 讨论<sup>50</sup>，ICANN 的《新通用顶级域申请人指导手册》考虑的对政府间组织名称和缩略语的保护，限定在通过有关顶级（即申请的顶级域）的授权前异议程序提供追索手段，这已在第 24 段和第 25 段中讨论过。但是，经过政府间组织持续努力，ICANN 的政府咨询委员会 (GAC) 向 ICANN 的理事会发出了咨询意见，认为政府间组织标识符应当给予保护，在任何新通用顶级域授权之前防止第三方不当注册。<sup>51</sup>政府咨询委员会进一步向 ICANN 理事会通报，它将与政府间组织合作，基于“.int”二级注册的现有标准，编制一份应予保护的政府间组织名称和缩略语名单，以至少保护其不在目前一轮的

<sup>43</sup> 见 <https://gns0.icann.org/en/group-activities/active/gtld-registration-data-epdp-phase-2>。

<sup>44</sup> 见 <https://gns0.icann.org/sites/default/files/file/field-file-attach/policy-briefing-icann70-03mar21-en.pdf>。另见政府咨询委员会少数派关于通用顶级域注册数据 EPDP 第二阶段最终报告的声明，见 <https://mm.icann.org/pipermail/gns0-epdp-team/attachments/20200824/aeab8dd/gac-minority-statement-epdp-phase2-24aug20-0001.pdf>。

<sup>45</sup> 见 <https://ec.europa.eu/digital-single-market/en/news/proposal-directive-measures-high-common-level-cybersecurity-across-union>。

<sup>46</sup> 见 <https://www.icann.org/en/system/files/files/framework-elements-unified-access-model-for-discussion-18jun18-en.pdf>。进一步参见 2018 年 6 月 ICANN 会议议程，网址：<https://62.schedule.icann.org/>。另见 [www.ipconstituency.org/assets/Outreach/DRAFT%20-%20WHOIS%20Accreditation%20and%20Access%20Mode1%20v1.7.pdf](http://www.ipconstituency.org/assets/Outreach/DRAFT%20-%20WHOIS%20Accreditation%20and%20Access%20Mode1%20v1.7.pdf)。

<sup>47</sup> 另见 2009 年 11 月发布的 ICANN 的“国际化域名国家代码顶级域快速通道进程最终执行计划”（见 [www.icann.org/en/system/files/files/idn-cctld-implementation-plan-16nov09-en.pdf](http://www.icann.org/en/system/files/files/idn-cctld-implementation-plan-16nov09-en.pdf)）。自那时起，与 ISO 3166-1 标准中双字母代码有关的国际化域名国家代码顶级域已根据该计划得到采用（见 [www.iso.org/iso/english\\_country\\_names\\_and\\_code\\_elements](http://www.iso.org/iso/english_country_names_and_code_elements)）。

<sup>48</sup> 见 [www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/zh/wo\\_ga\\_28/wo\\_ga\\_28\\_3-main1.doc](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/zh/wo_ga_28/wo_ga_28_3-main1.doc)；另见文件 SCT/9/8 第 6 段至第 11 段；以及 SCT/9/9 第 149 段。

<sup>49</sup> 见 [www.wipo.int/amc/en/docs/wipo.doc](http://www.wipo.int/amc/en/docs/wipo.doc)。

<sup>50</sup> 关于背景，见 W0/GA/41/17 Rev. 2，尤其是第 40 段和第 41 段。

<sup>51</sup> 见 [gacweb.icann.org/download/attachments/27132070/FINAL\\_Toronto\\_Communique\\_20121017.pdf?version=1&modificationDate=1354149148000&api=v2](http://gacweb.icann.org/download/attachments/27132070/FINAL_Toronto_Communique_20121017.pdf?version=1&modificationDate=1354149148000&api=v2)。

新通用顶级域中被注册。政府咨询委员会还向 ICANN 理事会通报，在落实工作完成前，应通过暂停第三方注册为政府间组织名称和缩略语提供临时保护。尽管落实方面正在取得进展，暂停仍然继续。

29. ICANN 理事会给政府咨询委员会的答复中指出，它已通过了一项基于现有 .int 标准对二级的临时保护决议，途径是建立一个政府间组织标识符的 ICANN 保留名单，通过新通用顶级域注册协议不予第三方注册。ICANN 请合格的政府间组织向 ICANN 确认自己，同时还请政府咨询委员会（与政府间组织一道）提供一份合并的政府间组织资料包，其中包括标准以及政府咨询委员会建议保护的政府间组织名称和缩略语名单。<sup>52</sup>对此，一个政府间组织联盟编定了基于 .int 的政府间组织保护标准，并随附了一份政府间组织名单，由该政府间组织联盟于 2013 年 2 月交给 ICANN 理事会。随后，政府咨询委员会向 ICANN 理事会通报了关于政府间组织保护的资格标准<sup>53</sup>，并附上了一份可予以保护的政府间组织名称和缩略语名单。<sup>54</sup>

30. 2013 年 4 月 1 日，理事会向政府咨询委员会表达关切，涉及怎样将保护政府间组织缩略语与某些第三方注册对应域名的潜在合法要求协调起来，并要求说明实践中可以用何种方式去管理潜在的这类缩略语的共存使用情况。<sup>55</sup>2013 年 7 月，经过与 ICANN 的进一步讨论，并在政府间组织的不懈努力下，政府咨询委员会向 ICANN 理事会发出了建议，指出需要在域名系统中对政府间组织的名称和缩略语予以特别的预防性保护。<sup>56</sup>这项建议之后，ICANN 理事会发出决议，把对政府间组织的临时保护延长到 ICANN 理事会的新 gTLD 计划委员会（NGPC）在 2013 年 11 月 ICANN 会议之后召开第一次会议之时。<sup>57</sup>

31. 2013 年 10 月，NGPC 提出了在二级保护政府间组织缩略语的建议，建议未达到政府咨询委员会以往公报中设想的为政府间组织缩略语提供的永久预防性保护。<sup>58</sup>

32. 与新通用顶级域计划委员会、政府咨询委员会和政府间组织<sup>59</sup>开展的政策努力一样，GNSO 也就保护政府间组织问题启动了一个政策制定流程，中心与其他政府间组织的代表参与了这一流程。不顾政府间组织反对，这一 GNSO 流程很大程度上拒绝了在二级对政府间组织缩略语予以预防性保护的呼声。相反，它建议对政府间组织缩略语予以纠正性保护机制，加上取消对政府间组织缩略语实行的临时保护。这些建议于 2013 年 11 月获得 GNSO 理事会的一致通过。2014 年 4 月，ICANN 理事会决议采纳 GNSO 理事会不与政府咨询委员会建议冲突的建议，即在顶级和二级保留政府间组织两种语言的全称，不予注册。

33. 尽管有政府咨询委员会的建议以及政府间组织的立场，2014 年 6 月，GNSO 理事会仍表决启动第二个政策制定流程，涉及允许政府间组织利用纠正性权利保护机制（如 UDRP 和 URS）的可取性和模式，以解决未被上述排除所覆盖的政府间组织缩略语或政府间组织全称的恶意注册。工作组最终建议的绝大部分经 GNSO 理事会以非全体一致的方式通过后，送交 ICANN 理事会审议，并引起了政府间组织

<sup>52</sup> 见 [www.icann.org/en/system/files/correspondence/crocker-to-dryden-16jan13-en.pdf](http://www.icann.org/en/system/files/correspondence/crocker-to-dryden-16jan13-en.pdf)。

<sup>53</sup> 这些标准包括具有国际法人格的基于条约的政府间组织，或者属于联合国观察员的政府间组织，或者属于联合国的基金或方案。

<sup>54</sup> 见 [www.icann.org/en/news/correspondence/dryden-to-crocker-chalaby-22mar13-en](http://www.icann.org/en/news/correspondence/dryden-to-crocker-chalaby-22mar13-en)。

<sup>55</sup> ICANN 理事会还要求提供进一步详情，描述对名单进行定期审查的方式，并要求明确为政府间组织名称和缩略语寻求保护的任何其他语言。见 [www.icann.org/en/news/correspondence/crocker-to-dryden-01apr13-en](http://www.icann.org/en/news/correspondence/crocker-to-dryden-01apr13-en)。

<sup>56</sup> 政府咨询委员会的建议进一步指出，它明确假设 ICANN 理事会准备完全实施政府咨询委员会的建议，重点放在以实际和有效的方式在新通用顶级域的二级实施预防性保护，而且在政府咨询委员会、ICANN 和政府间组织之间的对话完成前，对政府间组织名称和缩略语的临时保护应予维持。见 [durban47.icann.org/meetings/durban2013/presentation-gac-communicue-18jul13-en.pdf](http://durban47.icann.org/meetings/durban2013/presentation-gac-communicue-18jul13-en.pdf)。

<sup>57</sup> 见 [www.icann.org/resources/board-material/resolutions-new-gtld-2013-07-17-en#1.a](http://www.icann.org/resources/board-material/resolutions-new-gtld-2013-07-17-en#1.a)。

<sup>58</sup> 政府咨询委员会和 NGPC 撤销了它们对政府间组织提出的 9 月 30 日会议的参与。

<sup>59</sup> 更完整的总结见文件 W0/GA/48/12 Rev.，第 42 段至第 45 段。



和政府咨询委员会的关切。关于政府间组织豁免的建议，由于若干个因素，GNSO 理事会与政府咨询委员会和政府间组织磋商，已同时在权利保护机制工作组内重新启动一个新的工作路径，以解决政府间组织利用纠正性权利保护机制时的关键未决政策问题。<sup>60</sup>政府咨询委员会再次肯定，任何以现有 UDRP 为范本的专门针对政府间组织的权利保护机制都应尊重政府间组织依据国际法的现状，而不应修正现有的 UDRP。ICANN 理事会也认可政府咨询委员会先前就保护域名系统中政府间组织缩略语必要性的建议。<sup>61</sup>中心与其他有关政府间组织一同继续对这一历时久远的 ICANN 议题进行密切监视。最终，重新启动的工作路径意在避免 ICANN 理事会协调在政府间组织相关权利保护机制方面，政府咨询委员会的意见和 GNSO 的建议之间的分歧。<sup>62</sup>

#### (b) 地名

34. 关于地名，政府咨询委员会尤其对在新通用顶级域中使用和保护地名表示了关注。<sup>63</sup>关于顶级域，<sup>64</sup>ICANN《申请人指导手册》规定，“申请表示国家或地区名称的字符串不会得到批准，因为根据新通用顶级域计划，这些字符串在这一轮申请中不可用<sup>65</sup>。”申请的字符串被 ICANN 认为系首都城市名等某些其他地名的，必须一并提交由相关政府或公共机构出具的支持文件或无异议文件。<sup>66</sup>

35. 政府咨询委员会成员对一些新通用顶级域申请与地名或其他“敏感”名称的对应表示了进一步保留意见，建议 ICANN 理事会不进行初始评估以后的处理，并要求其澄清申请人修改新通用顶级域申请的范围，以回应政府咨询委员会关注的具体问题。<sup>67</sup>

---

<sup>60</sup> 见 <https://gac.icann.org/contentMigrated/icann66-montreal-communicue>。

<sup>61</sup> 见 [www.icann.org/en/system/files/files/resolutions-abudhabi60-gac-advice-scorecard-04feb18-en.pdf](http://www.icann.org/en/system/files/files/resolutions-abudhabi60-gac-advice-scorecard-04feb18-en.pdf)。

<sup>62</sup> 见 [www.icann.org/resources/pages/igo-ingo-protection-policy-2018-01-16-en](http://www.icann.org/resources/pages/igo-ingo-protection-policy-2018-01-16-en)，[www.icann.org/resources/board-material/resolutions-2018-02-04-en#2.d](http://www.icann.org/resources/board-material/resolutions-2018-02-04-en#2.d)，和 [www.icann.org/en/system/files/files/resolutions-abudhabi60-gac-advice-scorecard-04feb18-en.pdf](http://www.icann.org/en/system/files/files/resolutions-abudhabi60-gac-advice-scorecard-04feb18-en.pdf)。负责法律事务厅的联合国助理秘书长代表若干政府间组织（包括产权组织），于 2018 年 7 月致函 ICANN 理事会，陈述其在 PDP 流程最终报告之后的关注事项（见 [www.icann.org/en/system/files/correspondence/mathias-to-board-27jul18-en.pdf](http://www.icann.org/en/system/files/correspondence/mathias-to-board-27jul18-en.pdf)）。作为回应，PDP 工作组成员在 2018 年 8 月致 ICANN 理事会的一封信函中为报告的结果辩解（见 [www.icann.org/en/system/files/correspondence/igo-ingo-wg-to-ICANN-board-16aug18-en.pdf](http://www.icann.org/en/system/files/correspondence/igo-ingo-wg-to-ICANN-board-16aug18-en.pdf)）。关于 2018 年 10 月 ICANN 会议上的进一步讨论情况，见 [gac.icann.org/sessions/icann63-agenda-item-3-curative-rights-protection-mechanisms](http://gac.icann.org/sessions/icann63-agenda-item-3-curative-rights-protection-mechanisms)。

<sup>63</sup> 2007 年，政府咨询委员会发表了“政府咨询委员会关于新通用顶级域的原则”，其中除其他外指出：除非与相关政府或公共机构达成一致意见，否则 ICANN 应避免授予涉及国名、领土名或地名，以及地区语言或民族描述的新通用顶级域。政府咨询委员会的该项原则进一步称，注册机构应采取程序，根据政府的要求，对二级域中具有国家或地理意义的名称进行阻止/提出异议。见 [archive.icann.org/en/topics/new-gtlds/gac-principles-regarding-new-gtlds-28mar07-en.pdf](http://archive.icann.org/en/topics/new-gtlds/gac-principles-regarding-new-gtlds-28mar07-en.pdf)。另见 [gac.icann.org/contentMigrated/icann63-barcelona-communicue](http://gac.icann.org/contentMigrated/icann63-barcelona-communicue)。

<sup>64</sup> 关于二级注册，ICANN 的注册机构基础协议包括一份“通用顶级域注册机构二级保留名称明细表”，对若干国名和领土名作了规定。见 [newgtlds.icann.org/en/applicants/agn/base-agreement-specs-04jun12-en.pdf](http://newgtlds.icann.org/en/applicants/agn/base-agreement-specs-04jun12-en.pdf) 第 5 条详述。

<sup>65</sup> 见 [newgtlds.icann.org/zh/applicants/agn/guidebook-full-11jan12-zh.pdf](http://newgtlds.icann.org/zh/applicants/agn/guidebook-full-11jan12-zh.pdf)，摘自第 2.2.1.4.1 节“国名或地区名称的处理”。

<sup>66</sup> 见 [newgtlds.icann.org/zh/applicants/agn/guidebook-full-11jan12-zh.pdf](http://newgtlds.icann.org/zh/applicants/agn/guidebook-full-11jan12-zh.pdf)，摘自第 2.2.1.4.2 节“需要政府支持的地名”。

<sup>67</sup> 见 [www.icann.org/en/system/files/correspondence/gac-to-board-27mar14-en.pdf](http://www.icann.org/en/system/files/correspondence/gac-to-board-27mar14-en.pdf)，“4. 具体字符串”。尽管理事会接受了政府咨询委员会关于不处理若干申请的建议，但要求政府咨询委员会提供进一步信息，并公开征求评论意见，涉及政府咨询委员会就几大类新通用顶级域申请（例如对对应受管制行业或字典词条的申请）所要求的一系列额外保障。见 [www.icann.org/en/system/files/correspondence/gac-to-board-11apr13-en.pdf](http://www.icann.org/en/system/files/correspondence/gac-to-board-11apr13-en.pdf)。关于“.amazon”申请，ICANN 于 2019 年 12 月订立了注册机构协议，授权亚马逊欧洲有限责任公司运营新的通用顶级域.amazon。见 <https://www.icann.org/resources/agreement/amazon-2019-12-19-en>。一个关于地名的政府咨询委员会分组（政府咨询委员会未来新通用顶级域工作组的分组）为未来的新通用顶级域回合编拟了一份文件草案，概述了一些与地名有关的公共政策问题，目前正在 ICANN 进行进一步讨论。

36. 关于未来可能的新通用顶级域回合，一个所谓的工作轨道 5 “跨社区”工作组已经就顶级的地名主题向新的通用顶级域后续程序 PDP 工作组提交了最终报告。<sup>68</sup> 尽管 ICANN 下一个申请回合总体上似乎可能保持 2014 年回合的状态，地名的宽泛主题仍是包括政府和潜在申请人在内的多个 ICANN 利益攸关方的关注事项。

37. 2016 年 12 月，ICANN 授权发放所有以前预留的新通用顶级域中的二级双字符域名，前提是注册管理执行机构首先允许各国政府有三十天的时间来购买此类域名；要求注册人表明他们在这种双字符域名的使用方面，不会虚假地暗示与政府有关联；并要规定注册后的投诉渠道。<sup>69</sup> 在这种背景下，中心向 ICANN 提交意见，指出第二期产权组织进程考虑过是否探索措施，让 UDRP 适用于三级注册，以便缓解商标滥用的可能性。<sup>70</sup> 自 ICANN 发放后，包括在最近的讨论中，若干个政府咨询委员会成员已明确表示出关切，并进一步要求 ICANN 提供关于相关请求和代表团的协调信息。<sup>71</sup> 类似的流程可能有望用于（目前仍被屏蔽的）二级国名。

38. 关于与 DNS 有关的这些问题以及其他问题，中心努力向秘书处内的相关部门提出建议，包括向商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会（SCT）的工作提供支持。<sup>72</sup> 秘书处将继续跟踪这些进展，并酌情发表意见。

39. 请 SCT 注意本文件的内容。

[文件完]

---

<sup>68</sup> 见 <http://mm.icann.org/pipermail/gnso-newgtld-wg-wt5/attachments/20191022/c47fb9cf/WorkTrack5FinalReporttotheNewgTLDSubProPDPWG-22October2019-0001.pdf>。

<sup>69</sup> 这些共同构成 ICANN 所谓的“避免混淆”计划。见 [www.icann.org/en/system/files/files/two-character-ltr-ltr-authorization-release-13dec16-en.pdf](http://www.icann.org/en/system/files/files/two-character-ltr-ltr-authorization-release-13dec16-en.pdf)。

<sup>70</sup> 见 [forum.icann.org/lists/comments-proposed-measures-two-char-08jul16/pdfECmcS9knuk.pdf](http://forum.icann.org/lists/comments-proposed-measures-two-char-08jul16/pdfECmcS9knuk.pdf)。

<sup>71</sup> 见中心 2018 年 3 月 12 日为 SCT 秘书处编拟并作为 SCT/39/7 提交的“地理标志、国名和其他地名在域名系统中的现状调查”，网址为：[www.wipo.int/edocs/mdocs/sct/en/sct\\_39/sct\\_39\\_7.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/sct/en/sct_39/sct_39_7.pdf)。

<sup>72</sup> 例见文件 SCT/37/4、SCT37/5、SCT/38/3、SCT/39/5、SCT/40/4 和 SCT/41/5。另见会议 SCT/IS/GEO/GE/17。